



UNDERSTAND

TRANSLATE

DELIVER

LINGUANET CASE STUDY

Multilingual SQL Database Localization (SYBASE/iAnywhere)

Enabling a developer of a SQL database server to launch their product in 9 languages by localizing its software in several rounds.

THE PROBLEM

The SQL Anywhere Server software consists of multiple applications in various file formats that are localized into 9 languages (DE ES FR IT LT PL PT RU UK).

Software engineers are constantly developing, testing and optimizing the software. For a simultaneous release on all target markets, flexibility and short turnaround times during several translation and validation rounds are a must. Various file formats require correct and fast pre-processing as well as macros to produce valid target files with the source structure.

THE SOLUTION

The LinguaNet team works with reliable technical translators in the target countries who are localizing and finalizing the software. With the help of an appropriate localization and validation tool (Passolo), the file and folder structure that is necessary to build the software is maintained in the target versions. Small software updates can be managed fast by leveraging.

THE USER BENEFITS

- Costs are reduced by leveraging and effective processing
- Turnaround times are minimized



For more information, please contact :
Innovation.Dialog@Linguanet.net
+49 89 43 98 76 88 (Germany)
+33 1 40 20 00 20 (France)

www.linguanet.net

LinguaNet
**EXPRESSING
YOU**